



[www.silentgliss.ch](http://www.silentgliss.ch)

Silent Gliss AG  
 Südstrasse 1  
 3250 Lyss  
 Tel. 032 387 11 11  
 Fax. 032 387 11 40  
 info@silentgliss.ch

© Silent Gliss AG, Lyss 10/08

# Plissé & Duette® Pflegeanleitung Instructions d'entretien





## A noter

- En présence de commandes électriques, d'une manivelle ou d'une chaînette, il faut impérativement éviter le contact des pièces mécaniques et électriques avec de l'eau ou le bain.
- Certains tissus (p. ex. ceux contenant des fibres naturelles) ne doivent pas être lavés. Si nécessaire, vous pouvez toutefois les dépoussiérer avec un chiffon sec.
- Si la pièce est insuffisamment aérée et ventilée, de l'eau de condensation peut se former.
- Ces installations ne sont pas prévues pour l'extérieur. Aucune garantie n'est accordée en cas de montage dans un endroit à l'air libre ou sous un toit vitré ouvrant. Pour le reste, nos conditions générales de garantie sont applicables.



Attention: Les étoffes suivantes ne sont pas lavables:

Veuillez vous informer auprès de votre revendeur du nom de l'étoffe que vous avez choisie et notez-le sur la notice d'entretien.

Organza Crush, Oscura Alba, Oscuris Topar, Skater, Suede, Trends, Estrella, Elfen, Genetic.

Marche à suivre pour ces étoffes:

- Vous pouvez éliminer la poussière délicatement au moyen d'une brosse douce.
- Dans le cas d'une salissure plus tenace, il est possible d'essuyer (sans frotter) le tissu au moyen d'un chiffon humide (non détrempe). Le chiffon peut être humidifié avec de l'eau tempérée à max 30°C additionnée d'un produit d'entretien non abrasif.

## Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben mit Ihrem neuen Silent Gliss-Plissé/Duette® ein langlebiges Qualitätsprodukt erworben, das Ihr Wohnumfeld verschönern und Ihre Lebensqualität verbessern wird. Damit Sie besonders lange Freude an Ihrer Plissé- oder Duette®-Fensterdekoration haben, befolgen Sie bitte die aufgeführten Pflegehinweise. Bei weitergehenden Fragen wird Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne Auskünfte zur Pflege und Bedienung Ihres hochwertigen Sonnenschutzes geben.

## Pflegeanleitung

Die Schienen und die Technik Ihres Plissé/Duette® sind wartungsfrei. Durch antistatische Behandlung sind die Stoffe staubabweisend und bieten somit einen bestmöglichen Gebrauchsnutzen. Bei Bedarf können Plissé- und Duette®-Anlagen gewaschen werden:

1. Das Plissé/Duette® zu einem Paket zusammenziehen.
2. Die Anlage aus den Befestigungen herausnehmen.
3. Das Paket in der Badewanne in 30 Grad warmem (handwarmen) Wasser mit schonendem Waschmittel einweichen.
4. Nach 15 Min. Einweichzeit das Plissé/Duette® entfalten.
5. Durch gleichförmige Bewegungen in der Lauge waschen.
6. An der Schiene aus der Lauge heben und mit der Handdusche gründlich von beiden Seiten abspülen  
Achtung! Duette®-Stoffe beidhändig schräg aus dem Wasser nehmen, damit das Wasser sofort aus den Waben herauslaufen kann.  
Auch die Waben von innen duschen.
7. Das Plissé/Duette® wieder zu einem Paket zusammenziehen und gut ausdrücken.
8. In feuchtem, geschlossenem Zustand wieder in die Träger einhängen.
9. Im Paket mindestens 12 Stunden trocknen lassen. Während des Trocknens das Plissé/Duette® mehrmals öffnen und wieder schließen. Nicht bügeln.  
Die Plissierung ist absolut dauerhaft.

# Bitte beachten Sie

- Bei Elektro-, Kurbel- und Kettenzulanlagen ist der Kontakt der mechanischen Teile mit Wasser oder Lauge zu vermeiden.
- Verschiedene Stoffe (z.B. mit Naturfaseranteilen) dürfen nicht gewaschen werden. Diese können Sie jedoch bei Bedarf mit einem trockenen Tuch von Staub befreien.
- Bei unzureichender Be- und Entlüftung kann es zu Kondenswasserbildung kommen.
- Die Anlagen sind nicht für den Aussenbereich vorgesehen. Bei einer Montage in offenen oder teilverglasten Überdachungen wird keine Gewährleistung übernommen.



Achtung! Folgende Stoffe sind nicht waschbar: Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler welche/n Stoffe/n Sie erhalten haben und notieren Sie diese/n ggf. in der Pflegeanleitung.

Organza Crush, Oscura Alba, Oscuris Topar, Skater, Suede, Trends, Estrella, Elfen, Genetic.

Für diese Stoffe gilt:

- Sie können Staub vorsichtig mit einer weichen Bürste abbürsten
- Bei stärkerer Verschmutzung kann der Stoff auch mit einem nebelfeuchten (nicht tropfend nass!) Tuch abgewischt (nicht reiben!) werden. Zum Befeuchten des Tuches kann ein mildes Waschmittel, das mit maximal 30°C warmem Wasser verdünnt wurde, verwendet werden.

# Félicitations!

En achetant un nouveau store plissé/Duette® Silent Gliss, vous avez choisi un produit de qualité qui va embellir votre intérieur ou votre environnement de travail et améliorer votre qualité de vie. Pour profiter longtemps de votre décoration de fenêtre, il vous faut respecter certaines conditions d'entretien. Si vous avez d'autres questions, votre revendeur spécialisé ou collaborateur Silent Gliss se fera un plaisir de vous renseigner sur l'entretien et la manipulation de ce produit de qualité supérieure pour la protection contre le soleil.

## Instructions d'entretien

Par principe, les rails et la technique de votre store plissé/Duette® ne requièrent aucun entretien. Les tissus repoussent la poussière du fait de leur traitement anti-statique et offrent un confort d'utilisation maximum. Si nécessaire, les systèmes de stores plissés et Duette® peuvent toutefois être lavés:

1. Rassembler le store plissé/Duette® en un paquet.
2. Sortir le store de ses supports.
3. Faire tremper le paquet dans la baignoire, dans de l'eau à 30 degrés avec un détergent doux et liquide.
4. Ouvrir le store plissé/Duette® après 15 minutes de trempage.
5. Le laver dans le bain d'un mouvement uniforme.
6. Le retirer du bain en le tenant par le rail supérieur et le rincer soigneusement des deux côtés à l'aide de la pomme de douche. Attention: Sortir les stores Duette® à deux mains en les penchant afin que l'eau puissent bien s'écouler des rayons. Rincer également à l'intérieur des rayons.
7. Resserrer le store plissé/Duette® en un paquet et bien presser pour faire sortir l'eau.
8. Raccrocher le store humide fermé dans ses supports.
9. Laisser sécher en paquet au moins 12 heures. Pendant le séchage, ne surtout pas oublier d'ouvrir et de refermer plusieurs fois le store plissé/Duette®. Ne jamais repasser! Les plissements sont inaltérables.